

Nua èn las manzognas d'Ernesto?

Ina discussiun interessanta e scharmanta a la tschertga d'in misteri litterar

■ (anr/vi) Arno Camenisch è stà giast al colloqui rumantsch il mardi passà a l'università a Turitg. En la discussiun ha la moderatura Mevina Puorger empruvà d'eruir ils misteris en l'emprim cudesch da l'autur. Ins vess pudì spetgar ch'i vegnia in public giuven a quest colloqui. Quai n'è betg stà il cas. En l'auditori avevi dapli lecturs pli vegls che giuvens. Ma gist questa constellaziun ha mussà che l'autur, che scriva ina lingua giuvna e magari impertinenta, po era fascinar ils lecturs che tutgan tar generaziuns pli veglias. Ina reacziun d'in auditor sunter la prelecziun è stada: «Quai fa bain al rumantsch.»

In raquint sco in film

Il colloqui ha quella giada vivì cunzunt da la discussiun tranter Mevina Puorger ed Arno Camenisch. La moderatura ha dumandà pliras giadas tge ch'il titel dal cudesch «Ernesto ed autras manzognas» muntia. Sch'ins legia ses cudesch saja quai sco da guardar in film, ha Puorger ditg. «Ma nua èn las manzognas?»

Sin questa dumonda n'ha Camenisch betg dà, u betg vuli dar, respostas memia concretas. Ina giada u l'autra ha el zuppentà ils misteris da ses cudesch davos ses scharm. «Il lectur dastga far tge ch'el vul cun las manzognas ed il cuntegn», ha l'autur manegià. Tuttina ha Camenisch la finala mussà vi sin intgins fastizis, damai che Puorger ha insistì e repetì la dumonda.

Ernst savila cun Ernesto

«Ernesto è forsa in zitg in cugliun cun tuts», ha Camenisch ditg davart sia persuna principala che avess atgnamain num Ernst ed è creschida si en las muntognas svizras. Ma damai che Ernst è sin viadi tras l'America dal sid sa numna el Ernesto. Per il lectur è Ernesto la persuna principala.

Ma Ernst s'annunzia tuttina adina puspe durant il raquint. El è la vusch interna dad Ernesto. Els dus mainan discours. Ernst appellescha a la sauna raschun, ed Ernesto lascha far paiver ses schumellin intern, fa tge che para e plascha e cuntinua ses viadi cun bus tras Columbia, Peru, Argentina, Ecuado e Bolivia.

Rumper u evitar clichés

L'idea per «Ernst ed Ernesto» saja vegni-



Arno Camenisch è stà giast al colloqui a l'università a Turitg. FOTO C. CADRUVI

da ad el cura ch'el vevia gia cumenzà da scriver quest cudesch, ha Camenisch explitgà. El sa regordia exact dal mument che l'idea saja tuttenina stada qua. «La notg da mesa las indesch. Jau hai scrit si l'idea e sunter betg pli pudì ma durmentar fin las quatter la damaun.»

Arno Camenisch è viaggià nov mais tras l'America dal sid. «Jau n'hai mai ditg gugent danunder ch'jau vegn.» Pertge en l'America dal sid associeschian tuts la Svizra cun daners e tschigulatta. Per sa proteger da tals clichés haja el

mintgatant ditg ch'el vegnia d'in auter pajais. Era en ses cudesch fetschia el cun Ernesto l'emprova da rumper clichés.

Cumenzà cun premi

Il cudesch descriva per part era la povradad en l'America dal sid. Puorger ha dumandà l'autur, sch'el haja era in messadi politic. I saja cler ch'el na veglia betg ludar si insatge u be scriver in istorgia da tschugalatta, ha Camenisch ditg. Ses raquint haja era da far bler cun cunfins.

Puorger ha era fatg attent che Came-

nisch ha gist cun in da ses emprims texts litterars ch'el ha scrit gudagnà il premi da litteratura a Domat. Atgnamain aveva il frar ditg ad el ch'el duaja scriver in text per quest'occorrenza, ha Camenisch raquintà. Il premi saja stà per el in imput u in feedback positiv che haja intimà da scriver dapli.

Madlaina Stuppan-Pitsch è il giast dal proxim colloqui rumantsch dals 13 da zercladur. L'occorrenza ha lieu a las 18.15 en l'edifizi principal da l'università da Turitg en la stanza KO2 F175.

«Ernesto» tuna bain e cula

La Romania ha èdi l'onn passà cun «Ernesto ed autras manzognas» ina ivetta en sia ritscha dals tschespets.

Arno Camenisch scriva curt, sec, en in tun laconic, senza la minima firlefanza. Tut è scrit pitschen. I na dat naginas virgulettas, malgrà che Camenisch lavura cun blers dialogs.

En «Ernesto» chattan ins in linguatg che vegn pledà oz da la giuventetgna sur-silvana. El cuntegna germanissem, plets englais ed entras quai ch'il cudesch raquinta da l'America latina inscuntran ins er il spagnol. Las expressiuns «estras» s'enfilan tar Camenisch sco da sasez en

il text. I para d'esser il pli natiral dal mund che quests plets prendan plaz en las lingias rumantschas. La lingieradad e la levezza da la lingua fan surstar.

La scripziun pitschna da Camenisch dat al cudesch insatge ruassaivel. Quai dovri era. Pertge il raquint n'è betg ruassaivel, il cuntrari. Ernesto è sin viadi, incuntin: cun bus, cun taxi, cun la metro e cun l'aviun. Nua arriv'el sco proxim? Arriv'el insumma? Nua vul el insumma ir? Èn las dumondas che sa tschentan durant la lectura. E: Sa sche Ernesto inscuntra il davos tuttina anc Maria? Quella dunna da la

quala Ernesto relatta mo pauc, memia pauc, per ch'ins n'avess betg mirveglias. Talas dumondas mantegnan la tensiun fin tar l'ultima pagina.

Probabel èn paucs auturs rumantschs ids sur tants cunfins ora sco quai che Camenisch ha fatg quai cun Ernesto en l'America dal sid. Dastgan ins insumma quai? Scriver litteratura rumantscha cun in protagonist en l'America dal sid ed en Spagna?

Pertge betg? I tuna bain. I cula, ed i funcziuna. Igl è da sperar ch'i suonda sunter «Ernesto» anc duas-trais autras manzognas.